



KNOW YOUR RIGHTS IN THE WORKPLACE

**SAN JOSE, CALIFORNIA
PRINTABLE LABOR LAWS**

SAN JOSE CITY LABOR LAW POSTER



- POST WHERE EMPLOYEES CAN READ EASILY -
- VIOLATORS SUBJECT TO PENALTIES -

OFFICIAL NOTICE Minimum Wage Rate

\$17.00 per hour

**SAN JOSE MINIMUM WAGE
Effective Date: January 1, 2023**

Beginning **January 1, 2023**, employers who are subject to the San Jose Business License Tax or who maintain a facility in San Jose must pay to each employee who performs at least two (2) hours of work per week in San Jose wages of not less than **\$17.00 per hour**.

The minimum wage requirement set forth in the San Jose Minimum Wage Ordinance applies to adult and minor employees who work two (2) or more hours per week (tips **not** included). Each year, the City will adjust the minimum wage based on the US Department of Labor's Regional Consumer Price Index.

Under the Ordinance, employees who assert their rights to receive the City's minimum wage are protected from retaliation. Employees may file a civil lawsuit against their employers for any violation of the Ordinance or may file a complaint with the City's Office of Equality Assurance. The City will investigate possible violations, will have access to payroll records, and will enforce violations of the minimum wage requirements by ordering reinstatement of employees, payment of back wages unlawfully withheld, and penalties.

If you have questions, need additional information, or believe you are not being paid correctly, please contact your employer or the City of San Jose's Office of Equality Assurance at:

Office of Equality Assurance
200 East Santa Clara Street, Fifth Floor
San Jose CA 95113
Telephone: **408-535-8430**
E-Mail: SJMWO@sanjoseca.gov



- COLOCAR DONDE LOS EMPLEADOS PUEDAN LEER CON FACILIDAD
- INFRACTORES SUJETOS A SANCIONES -

AVISO OFICIAL Régimen salarial mínimo

\$ 17.00 por hora

**SALARIO MÍNIMO EN SAN JOSÉ
Fecha de vigencia: 01 de enero de 2023**

A partir del **1 de enero de 2023**, los empleadores que están sujetos al Impuesto de Licencia Comercial de San José o que mantienen una planta en San José deben pagar a cada empleado que realiza al menos dos (2) horas de trabajo por semana en San José un salario mínimo de **\$ 17.00 por hora**.

El requisito de salario mínimo establecido en la Ordenanza de Régimen Salarial Mínimo de San José se aplica a los empleados adultos y menores de edad que trabajan dos (2) o más horas a la semana (propinas **no** incluidas). Cada año, la Ciudad ajustará el salario mínimo en función del Índice Regional de Precios al Consumidor del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos.

Según la Ordenanza, los empleados que hacen valer sus derechos a recibir el salario mínimo de la Ciudad están protegidos contra represalias. Los empleados pueden presentar una demanda civil contra su empleador por cualquier infracción de la Ordenanza o pueden presentar una queja ante la Oficina de Garantía de Igualdad de la Ciudad. La Ciudad investigará las posibles infracciones, tendrá acceso a los registros de nómina, y remediará las infracciones de los requisitos de salario mínimo ordenando la reincorporación de los empleados, el pago de salarios atrasados retenidos ilegalmente y sanciones.

Si tiene preguntas, necesita información adicional, o si cree que no le están pagando correctamente, póngase en contacto con su empleador o la Oficina de Garantía de Igualdad de la Ciudad de San José en:

Office of Equality Assurance
200 East Santa Clara Street, Fifth Floor
San Jose CA 95113
Teléfono: **408-535-8430**
Correo electrónico: SJMWO@sanjoseca.gov

Official Print Size - 8.5" x 11"



SAN JOSE CITY LABOR LAW POSTER



- 請張貼在方便員工閱讀的地方 -
- 違反者將受到懲處 -

官方公告

最低工資標準

每小時\$17.00

聖荷西最低工資標準

生效日期：2023年1月1日

自 2023 年 1 月 1 日起，凡需繳納聖荷西營業執照稅或在聖荷西設有工廠、設施之雇主，必須向每名每週在聖荷西市工作至少兩（2）小時的員工支付至少**每小時 \$17.00** 的工資。

《聖荷西最低工資條例》中規定的最低工資標準適用於每週工作兩小時（2）或更長時間的成年員工和未成年員工（不含小費）。每年市政府將根據美國勞工部的區域消費物價指數，對最低工資進行調整。

根據該條例規定，主張其獲得聖荷西市最低工資權的員工將受保護而免於被報復。如果雇主有任何違反條例的行為，員工可提出民事訴訟，或向聖荷西市平等保障辦公室（City of San Jose's Office of Equality Assurance）進行投訴。市政府將對可能的違規行為進行調查、調取工資記錄，並透過勒令雇主將員工復職、支付非法拖欠的工資和科以罰款的措施，對違反最低工資標準的行為採取強制行動。

如果您有任何疑問、需要更多資訊，或認為您未獲得正確的工資，請與您的雇主聯繫，或按以下方式聯繫聖荷西市平等保障辦公室：

Office of Equality Assurance
200 East Santa Clara Street, Fifth Floor
San Jose CA 95113
電話：408-535-8430
電子郵箱：SJMWO@sanjoseca.gov



San Jose Minimum Wage Ordinance

San Jose Minimum Wage Ordinance Basics

- 2023 minimum wage rate is \$17.00 per hour
- Minimum wage rate adjusted each January
- Covered employers must pay a minimum wage of \$17.00 per hour to each employee who performs two (2) hours or more of work per week in San Jose



Covered Employer Responsibilities Include

- Post official San Jose Wage Bulletin in workplace informing employees of current minimum wage rate and their rights
- Document all hours worked by employees and keep records for four (4) years
- It is unlawful to discriminate in any manner or take adverse action against any person in retaliation for exercising their rights protected under Ordinance
- Provide each employee at time of hire with employer's name, address and telephone number

Additional Information

For additional information regarding the San Jose Minimum Wage Ordinance, visit the City of San Jose's website at: <http://www.sanjoseca.gov/index.aspx?NID=3491>, give us a call at 408-535-8430 or e-mail us at SJMWO@sanjoseca.gov



Ordenanza de salario mínimo de San José

Puntos básicos de la Ordenanza de salario mínimo de San José

- El salario mínimo para 2023 es de \$17.00 por hora
- El salario mínimo se ajusta cada mes de enero
- Los empleadores cubiertos deben pagar un salario mínimo de \$17.00 por hora a cada empleado que realice 2 (dos) o más horas de trabajo por semana en San José



Las responsabilidades cubiertas por el empleador incluyen

- La publicación del Boletín de salarios de San José en el lugar de trabajo, informando a los empleados sobre el salario mínimo vigente y sus derechos
- Documentación de todas las horas trabajadas por los empleados y conservación de archivos durante 4 (cuatro) años
- Es ilegal discriminar de cualquier manera o tomar medidas adversas contra cualquier persona como represalia por ejercer sus derechos protegidos por la Ordenanza
- Proporcionar a cada empleado, en el momento de su contratación, el nombre, la dirección y el número de teléfono del empleador

Información adicional

Para obtener información adicional acerca de la Ordenanza de salario mínimo de San José, entre en el sitio Web de la City of San José en: <http://www.sanjoseca.gov/minimumwage>, llámenos al 408-535-8430 o envíe un correo electrónico a SJMWO@sanjoseca.gov



《聖荷西最低工資條例》

《聖荷西最低工資條例》基本規定

- 2023年最低工資為每小時\$17.00
- 每年1月調整最低工資
- 受條例制約的僱主必須向每週在聖荷西工作兩（2）小時或以上的每名員工支付每小時\$17.00的最低工資



受條例制約的僱主責任包括

- 在工作場所張貼官方的《聖荷西工資公報》，告知員工現行最低工資及他們的權利
- 記錄員工的全部工時，保存四（4）年
- 為報復任何人行使條例保護下的權利而以任何方式進行歧視或採取不利行動，是違法行為。
- 在雇用時向每名員工提供僱主名稱、地址和電話號碼

其他資訊

欲獲取關於《聖荷西最低工資條例》的其他資訊，請瀏覽聖荷西市網站<http://www.sanjoseca.gov/index.aspx?NID=3491>，撥打我們的電話408-535-8430，或是將電子郵件寄到SJMWO@sanjoseca.gov



San Jose Minimum Wage Ordinance

San Jose Workers – Know Your Rights

- Beginning January 1, 2023, employees who work at least two (2) hours or more per week in San Jose for a covered employer have the right to be paid a wage rate of \$17.00 per hour
- It is against the law for an employer to discriminate or take adverse action against an employee for exercising their rights under the Ordinance
- Covered employees are entitled to these rights regardless of immigration status

What to do if you are not receiving \$17.00 per hour?

If you believe you are not receiving a wage rate of \$17.00 per hour, contact the Office of Equality Assurance at:

Office of Equality Assurance
200 East Santa Clara Street, Fifth Floor
San Jose CA 95113
Phone: 408-535-8430
E-Mail: SJMWO@sanjoseca.gov

You will be asked to provide:

- Your name, mailing address and phone number
- Name, address and phone number of the company where you work
- Manager or owner's name
- Type of work you perform
- How and when you are paid (example: cash or check, every week)

Any additional information you can provide such as copies of pay stubs, personal records of hours worked or other information regarding your employer's pay practices are helpful.

All services are free and confidential. Please remember that your employer cannot terminate you or in any other manner discriminate against you for filing a complaint with the Office of Equality Assurance.



Ordenanza de salario mínimo de San José

Trabajadores de San José: conozcan sus derechos

- A partir del 1 de enero 1 de 2023, los empleados que trabajen al menos 2 (dos) horas o más por semana en San José para un empleador cubierto tienen el derecho de percibir un salario de \$17.00 por hora
- Es contra la ley que un empleador discrimine o tome medidas adversas contra un empleado que haga valer sus derechos en virtud de la Ordenanza
- Los empleados cubiertos tienen derecho a esto independientemente de su situación de inmigración

¿Qué hacer si no le están pagando \$17.00 por hora?

Si cree no estar percibiendo un salario de \$17.00 por hora, comuníquese con la Oficina de Garantía de Igualdad:

Office of Equality Assurance
200 East Santa Clara Street, Fifth Floor
San Jose CA 95113
Teléfono: 408-535-8430
Correo electrónico: SJMWO@sanjoseca.gov

Se le pedirá que brinde la siguiente información:

- Su nombre, dirección postal y número de teléfono
- El nombre, la dirección y el número de teléfono de la empresa en la que trabaja
- El nombre del gerente o del propietario
- El tipo de trabajo que realiza
- Cuándo y cómo le pagan (p. ej. en efectivo o con cheque, semanalmente)

Toda información adicional que pueda proporcionar, como por ejemplo, copias de talones de pago, registros personales de horas trabajadas u otra información acerca de las prácticas de paga de su empleador resultará útil.

Todos los servicios son gratuitos y confidenciales. Recuerde que su empleador no puede despedirlo ni discriminarlo en forma alguna por presentar una denuncia ante la Oficina de Garantía de Igualdad.



《聖荷西最低工資條例》

聖荷西勞工 – 了解您的權利

- 自2023年7月1日，在聖荷西為受條例制約的雇主每週工作至少兩（2）小時或以上的員工，有權得到每小時\$17.00 的工資
- 雇主對根據《條例》行使權利的員工採取歧視或不利行動，是違法行為
- 無論移民身份為何，適用條例的員工享有這些權利

如果未得到每小時\$17.00的工資怎麼辦？

如果您認為您未得到每小時\$ \$17.00 的工資，請透過以下方式聯繫平等保障辦公室：

Office of Equality Assurance
200 East Santa Clara Street, Fifth Floor
San Jose CA 95113

電話：408-535-8430
電子郵箱：SJMWO@sanjoseca.gov

將請您提供：

- 您的姓名、郵寄地址和電話號碼
- 您工作的公司名稱、地址和電話號碼
- 管理人或所有人姓名
- 您從事的工作類型
- 您的工資支付方式和時間（例如：現金或支票，每週）

您能提供的其他資訊，例如工資單、個人工時記錄或是關於雇主支付工資行為的其他資訊，也會有幫助。

所有服務均免費而保密。請記住，您的雇主不能以您向平等保障辦公室投訴為由解雇您，或以其他方式對您進行歧視。



Office of Equality Assurance
200 East Santa Clara Street
Fifth Floor
San Jose, CA 95113



SAN JOSE CITY LABOR LAW POSTER

Covered Employers must post this Notice

OFFICIAL NOTICE

SAN JOSE OPPORTUNITY TO WORK ORDINANCE

Effective Date: March 13, 2017

Beginning March 13, 2017, Employers with 36 or more Employees and who are subject to the San Jose Business License Tax or who maintain a facility in San Jose must offer additional work hours to existing qualified part-time Employees before hiring new Employees including subcontractors or the use of temporary staffing services.

The City will investigate possible violations and can order violators to pay penalties. Employers may not punish Employees who exercise their rights under this Ordinance or who cooperate with the City in enforcement.

If you have questions, need additional information, or believe your Employer has not offered additional work hours and you would like to file a confidential complaint, please contact the City of San Jose Office of Equality Assurance at:

Office of Equality Assurance
200 East Santa Clara Street, Fifth Floor
San Jose CA 95113
Telephone: **408-535-8430**
E-Mail: opportunitytowork@sanjoseca.gov

Los empleadores cubiertos deben publicar este aviso

AVISO OFICIAL

ORDENANZA DE SAN JOSÉ SOBRE OPORTUNIDAD DE TRABAJAR

Fecha de vigencia: 13 de marzo de 2017

A partir del 13 de marzo de 2017, los empleadores con 36 o más empleados y que están sujetos al Impuesto de licencia comercial de San José o que mantienen una instalación en San José, deben ofrecer horas de trabajo adicionales a los empleados actuales de tiempo parcial calificados antes de contratar a nuevos empleados, incluidos los subcontratistas o la utilización de servicios de personal temporal.

La Ciudad investigará las posibles infracciones y puede ordenar el pago de sanciones a los infractores. Los empleadores no pueden sancionar a los empleados que ejercen sus derechos en virtud de esta ordenanza o que colaboran con la Ciudad en su ejecución.

Si usted tiene preguntas, necesita información adicional, o piensa que su empleador no ha ofrecido horas de trabajo adicionales y desea presentar una denuncia confidencial, póngase en contacto con la Oficina de garantía de igualdad de la Ciudad de San José:

Office of Equality Assurance
200 East Santa Clara Street, Fifth Floor
San Jose CA 95113
Teléfono: **408-535-8430**
Correo electrónico: opportunitytowork@sanjoseca.gov

Official Print Size - 8.5" x 11"



覆盖的雇主必须张贴本通告

官方通告

圣何塞工作机会条例

生效日期：2017 年 3 月 13 日

2017 年 3 月 13 日起，有 36 名或以上雇员，且须缴纳圣何塞营业执照税或者在圣何塞持有设施的雇主，在雇用包括分包商在内的新雇员或者使用临时人员派遣服务之前，必须向现有的合格兼职雇员提供额外工作时间。

市政府将调查可能的违规情形，可命令违规者支付罚金。雇主不得惩罚依本条例行使其权利或者配合市政府执法的雇员。

如果您有疑问，需要额外信息，或者认为您的雇主没有提供额外工作时间而且您想提出保密投诉，请通过以下方式联系圣何塞平等保障办公室：

Office of Equality Assurance
200 East Santa Clara Street, Fifth Floor
San Jose CA 95113

电话：408 - 535 - 8430

电子邮箱：opportunitytowork@sanjoseca.gov

